



Hello Hawking Families,

As you know, these past few months have been challenging for many reasons. We are dealing with a global pandemic, quarantine, school closures and an economic crisis that we could never have imagined. And now during these most stressful of times, we are feeling swept by an important social justice movement that has existed since my childhood. I grew up only blocks away from Florence and Normandie, where the L.A. riots began. At that time, as a teenager, I remember the terrifying fear that I felt as I witnessed outrage and the physical damage that engulfed my community. And I remember feeling frozen and powerless.

I am saddened by the idea that our kids may be feeling similarly now. Therefore, I ask you to please hold your children close. Please provide them with the certainty that we will get through this together. Finally, I ask that you take this moment to talk with your children and empower them. Let them know that someday they will grow up and that they have the potential to be the problem solvers and critical thinkers we need in this world and in these moments.

I admit that for a few days, I have been frustrated with the fact that so little progress has been made since 1992. It felt like we were back at square one with the issues of police brutality and systemic racism. But, despite my frustration, I remain hopeful. I remain hopeful that we at Hawking are doing our part by creating school cultures of kindness, empathy and justice that will empower our students to become the problem solvers we need to someday end the ignorance and hatred that we saw in the recent unnecessary killings of George Floyd, Ahmed Aubrey and Breeona Taylor, and in the racist harassment of Christian Cooper.

At Hawking, we stand in solidarity with those who choose peace over aggression, love over hate and justice over continued injustice.

"Injustice anywhere is a threat to justice everywhere. We are caught in an inescapable network of mutuality, tied in a single garment of destiny. Whatever affects one directly, affects all indirectly." — Martin Luther King Jr., Letter from the Birmingham Jail.

With wishes of peace and well-being,
Lorena Chavez, Ed.D.
Executive Director



Hola familias de Hawking,

Como saben, estos últimos meses han sido desafiantes por muchas razones. Estamos lidiando con una pandemia global, cuarentena, cierre de escuelas y una crisis económica que nunca podríamos haber imaginado. Y ahora, durante estos tiempos tan estresantes, nos sentimos arrastrados por un importante movimiento de justicia social que ha existido desde mi infancia. Crecí a solo unas cuadras de Florence y Normandie, donde comenzaron los disturbios de Los Ángeles. En ese momento, cuando era adolescente, recuerdo el miedo aterrador que sentí al presenciar la indignación y el daño físico que envolvió a mi comunidad. Y recuerdo sintiéndome congelado e impotente.

Me entristece la idea de que nuestros hijos puedan sentirse de manera similar ahora. Por lo tanto, le pido que mantenga a sus hijos cerca. Proporcione la certeza de que lo superaremos juntos. Finalmente, le pido que aproveche este momento para hablar con sus hijos y empoderarlos. Hágales saber que algún día crecerán y que tienen el potencial de ser los solucionadores de problemas y pensadores críticos que necesitamos en este mundo y en estos momentos.

Admito que durante unos días, me he sentido frustrada por el hecho de que se han realizado tan pocos progresos desde 1992. Se sintió como si estuviéramos de nuevo en el primer lugar con los problemas de brutalidad policial y racismo sistémico. Pero, a pesar de mi frustración, mantengo la esperanza. Sigo con la esperanza de que en Hawking estamos haciendo nuestra parte al crear culturas escolares de amabilidad, empatía y justicia que capacitarán a nuestros estudiantes para convertirse en los solucionadores de problemas que necesitamos para algún día terminar con la ignorancia y el odio que vimos en los recientes asesinatos innecesarios de George Floyd, Ahmed Aubrey y Breeona Taylor, y en el acoso racista de Christian Cooper.

En Hawking, nos solidarizamos con aquellos que eligen la paz sobre la agresión, el amor sobre el odio y la justicia sobre la injusticia continúa.

"La injusticia en cualquier parte es una amenaza para la justicia en todas partes. Estamos atrapados en una red ineludible de mutualidad, atados en una sola prenda de destino. Lo que afecta a uno directamente, afecta a todos indirectamente."

- Martin Luther King Jr., Carta de la cárcel de Birmingham.

Con deseos de paz y bienestar,
Lorena Chavez, Ed.D.
Directora ejecutiva